



Bruxelles, den 28.9.2023
COM(2023) 559 final

ANNEX 7

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af den økonomiske partnerskabsaftale mellem Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den ene side og Den Europæiske Union på den anden side

PROTOKOL 1
OM GENSIDIG ADMINISTRATIV BISTAND
I TOLDSPØRGSMÅL

ARTIKEL 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) "varer": alle varer, der er omfattet af det harmoniserede system, uafhængigt af denne aftales anvendelsesområde
- b) "toldlovgivning": alle på en parts territorium gældende love og administrative bestemmelser vedrørende import, eksport og transit af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldordning eller -procedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- c) "bistandssøgende myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part med henblik på gennemførelsen af denne protokol, og som fremsætter en anmodning om bistand i henhold til denne protokol
- d) "bistandssøgt myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part med henblik på gennemførelsen af denne protokol, og som modtager en anmodning om bistand i henhold til denne protokol
- e) "personoplysninger": alle oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person
- f) "overtrædelse af toldlovgivningen": enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. Parterne yder på områder, der hører ind under deres kompetence, på den måde og på de betingelser, som er fastsat i denne protokol, hinanden bistand for at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, især ved at forebygge, efterforske og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.
2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos parterne, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke bestemmelserne om gensidig bistand i straffesager. Det omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på en judiciel myndigheds anmodning, medmindre den pågældende myndighed har givet forhåndstilladelse til videregivelse af disse oplysninger.
3. Bistand til inddrivelse af skatter, afgifter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

ARTIKEL 3

Bistand efter anmodning

1. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed meddeler den bistanðssøgte myndighed denne alle relevante oplysninger, som gør det muligt for den bistanðssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om konstaterede eller planlagte handlinger, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen.
2. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed giver den bistanðssøgte myndighed oplysning om:
 - a) hvorvidt varer, der er eksporteret fra en parts territorium, er blevet lovligt importeret til den anden parts territorium, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under
 - b) hvorvidt varer, der er importeret til en parts territorium, er blevet lovligt eksporteret fra den anden parts territorium, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.
3. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed træffer den bistanðssøgte myndighed på grundlag af egne love og administrative bestemmelser de nødvendige foranstaltninger til at sikre særlig overvågning af:
 - a) fysiske eller juridiske personer, når der er rimelig grund til at antage, at de begår eller har begået overtrædelser af toldlovgivningen

- b) steder, hvor der oplagres eller kan oplagres varer på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at varerne er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen
- c) varer, der transporteres eller kan transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af lovgivningen, og
- d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 4

Uanmodet bistand

Parterne yder hinanden bistand på eget initiativ i overensstemmelse med deres love og administrative bestemmelser, hvis de skønner, at det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, navnlig ved at meddele indhentede oplysninger vedrørende:

- a) handlinger, som er eller synes at være overtrædelser af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden part
- b) nye midler eller metoder, der anvendes til at gennemføre overtrædelser af toldlovgivningen
- c) varer, som vides at være genstand for overtrædelser af toldlovgivningen

- d) fysiske eller juridiske personer, når der er rimelig grund til at antage, at de begår eller har begået overtrædelser af toldlovgivningen, og
- e) transportmidler, når der er rimelig grund til at antage, at de har været anvendt, anvendes eller kan anvendes i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 5

Fremsendelse og meddelelse

1. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder for den, alle nødvendige forholdsregler til:
 - a) at fremsende ethvert dokument, der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds territorium, og i givet fald
 - b) at meddele enhver afgørelse, der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds territorium.
2. Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller meddelelse af afgørelser skal fremsættes skriftligt på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

ARTIKEL 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. De skal ledsages af den dokumentation, der skønnes hensigtsmæssig for at gøre det muligt at efterkomme dem. Når hastende omstændigheder kræver det, kan mundtlige anmodninger accepteres, såfremt de omgående bekræftes skriftligt. Anmodninger kan også fremsendes elektronisk.
2. Anmodninger i henhold til stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
 - a) den bistanstøgende myndigheds navn
 - b) den ønskede foranstaltning
 - c) formålet med og begrundelsen for anmodningen
 - d) love eller administrative bestemmelser og andre relevante retlige elementer
 - e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er omfattet af undersøgelserne, og
 - f) et sammendrag af sagsomstændighederne og af de allerede gennemførte undersøgelser.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Dette krav gælder ikke for den dokumentation, der ledsager en anmodning, jf. stk. 1.

4. Hvis en anmodning ikke opfylder ovennævnte formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; der kan i mellemtiden træffes retsbevarende foranstaltninger.

ARTIKEL 7

Efterkommelse af anmodninger

1. Med henblik på at imødekomme en anmodning om bistand meddeler den bistandssøgte myndighed inden for rammerne af sin kompetence og sine ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra andre myndigheder hos samme part, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage. Denne bestemmelse finder også anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke den bistandssøgte myndighed henviser anmodningen, når den ikke er i stand til at handle på egen hånd.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistandssøgte parts love og administrative bestemmelser.

3. Behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de betingelser, der er fastsat af denne:

- a) være til stede hos den bistandssøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed, jf. stk. 1, og indhente oplysninger vedrørende handlinger, der er eller kan være en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol
- b) være til stede ved undersøgelser, der foretages på dennes territorium.

ARTIKEL 8

Meddelelse af oplysninger

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler skriftligt den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevante dokumenter, bekræftede genparter heraf mv.
2. Efter anmodning kan de i stk. 1 omhandlede oplysninger leveres elektronisk.
3. Der fremsendes kun originaldokumenter efter anmodning, når det ikke er tilstrækkeligt med bekræftede genparter. Originaleksemplarerne returneres hurtigst muligt.

ARTIKEL 9

Undtagelser fra forpligtelsen til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af, at visse krav opfyldes, hvis en berørt part skønner, at bistand i henhold til denne protokol:
 - a) sandsynligvis vil krænke suveræniteten hos et ØAF-partnerland eller en af Den Europæiske Unions medlemsstater, som er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol, eller
 - b) sandsynligvis vil skade den offentlige orden, statens sikkerhed eller andre væsentlige interesser, især i de i artikel 10, stk. 2, omhandlede tilfælde, eller
 - c) krænker forretningshemmeligheden eller tavshedspligten.
2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at det vil forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller proces. I så fald rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at fastslå, om der kan ydes bistand på de nærmere vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.
3. Hvis den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde meddeles den bistandssøgte myndigheds afgørelse og begrundelser straks til den bistandssøgende myndighed.

ARTIKEL 10

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. De oplysninger, der i den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller til tjenestebrug, afhængigt af de gældende regler hos hver af parterne. Sådanne oplysninger er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og nyder samme beskyttelse som tilsvarende oplysninger efter den relevante lovgivning hos den part, som modtager dem, og for så vidt angår EU de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Den Europæiske Unions myndigheder¹.
2. Personoplysninger må kun udveksles, hvis den part, som modtager dem, indvilliger i at sikre et niveau for beskyttelse af de pågældende oplysninger, der mindst svarer til det, som gælder for en tilsvarende situation i den part, der leverer dem. Parterne giver med henblik herpå hinanden oplysninger om deres gældende regler og lovgivning.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1).

3. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i henhold til denne protokol, i forbindelse med retssager eller administrative procedurer vedrørende overtrædelse af toldlovgivningen, betragtes som værende i overensstemmelse med denne protokol. Parterne kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med denne protokol. Den kompetente myndighed, som har afgivet disse oplysninger eller givet adgang til dokumenterne, underrettes om en sådan anvendelse.

4. De modtagne oplysninger må kun anvendes til de i denne protokol fastsatte formål. Hvis en part ønsker at benytte sådanne oplysninger til andre formål, skal den indhente forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet oplysningerne. Anvendelsen er da underlagt de betingelser, som stilles af den pågældende myndighed.

ARTIKEL 11

Ekspertter og vidner

En embedsmand hos en bistandsøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede genpartier heraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken judicial eller administrativ myndighed embedsmanden skal give møde, og om hvilke spørgsmål og i hvilken egenskab denne vil blive afhørt.

ARTIKEL 12

Udgifter til ydelse af bistand

Parterne afstår fra alle krav på hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

ARTIKEL 13

Gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol varetages af ØAF-partnerlandets/-partnerlandenes toldmyndigheder på den ene side og, alt efter tilfældet, af Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene og Den Europæiske Unions medlemsstaters toldmyndigheder på den anden side. De træffer afgørelse om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, idet de tager hensyn til gældende regler, navnlig med hensyn til databeskyttelse.
2. Parterne rådfører sig med hinanden og holder hinanden underrettet om de gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne protokols bestemmelser.

ARTIKEL 14

Ændringer

Parterne kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i denne protokol.

ARTIKEL 15

Afsluttende bestemmelser

1. Denne protokol supplerer og forhindrer ikke anvendelsen af alle aftaler om gensidig administrativ bistand, som er indgået eller kan indgås mellem parterne, og den forhindrer heller ikke, at der i henhold til sådanne aftaler ydes mere udstrakt gensidig bistand.
2. Bestemmelserne i denne protokol berører ikke parternes forpligtelser i henhold til andre internationale aftaler eller konventioner.
3. Bestemmelserne i denne protokol berører ikke Den Europæiske Unions bestemmelser om udveksling mellem Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene og Den Europæiske Unions medlemsstaters toldmyndigheder af oplysninger, der er indhentet på områder, som er omfattet af denne protokol, og som kan være af interesse for Den Europæiske Union.

4. Bestemmelserne i denne protokol berører ikke ØAF-partnerlandets/-partnerlandenes bestemmelser om udveksling mellem de kompetente ØAF-organer og ØAF-partnerlandets/-partnerlandenes toldmyndigheder af oplysninger, der er indhentet på områder, som er omfattet af denne protokol, og som kan være af interesse for ØAF-partnerlandet/-partnerlandene.

5. Uanset bestemmelserne i stk. 1 har denne protokols bestemmelser forrang for bestemmelserne i enhver bilateral aftale om gensidig bistand, der er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater i Den Europæiske Union og et ØAF-partnerland, hvis bestemmelserne i aftalen er uforenelige med bestemmelserne i denne protokol.

6. Med hensyn til spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne protokol rådfører parterne sig med hinanden for at finde en løsning inden for rammerne af det særlige udvalg om told- og handelslettelser.